

SPAN 320
Professor Gutierrez
Nov 18, 2019

Valientes y vulnerables: Las mujeres de Sacred Water, el Códice Florentino, y mi familia.



Dorila Campos viuda de Otero nació el 24 de Mayo, 1924 en El Salvador en un pequeño pueblo conocido como “la piedra de agua”, pero reconocida como Chirilagua. Esta mujer es conocida por todos en el pueblo como una mujer independiente, honesta, amorosa, cuidadosa, y respetosa. Muchos pudieran decir que esta mujer estaba avanzada de su época. Esta señora tuvo 12 hijos incluyendo un par de gemelos y también tiene más de 15 nietos y bisnietos.

Dorila Campos viuda de Oteros no necesariamente hizo un impacto en la comunidad de Chirilagua, El Salvador, pero ella hizo un impacto en la fortuna y la salud de la familia. Esta mujer no dependió de un hombre para mantenerla. Ella tuvo una vida llena de memorias y de felicidad, pero también tuvo una vida difícil y llena de dolor. Como la clase de mujer que mi bisabuela era, ella se puso las pilas y comenzó a buscar diferentes maneras en cómo mantener a su familia, y al mismo tiempo cómo comprar más tierras, para que la fortuna de la familia creciera. Esta mujer valiente, independiente, y a veces vulnerable, es mi bisabuela conocida como Mama Lila.

SPAN 320

Professor Gutierrez

Nov 18, 2019

En la mural de la Sacred Water, me trago memorias y recuerdos de mi valiente bisabuela Mama Lila. El mural fue creado por Juana Alicia este mural es más que “the blue wall” (Curiel) el mural demuestra y cuenta varias leyendas de mujeres que hicieron un impacto en sus comunidades. Unas de las mujeres que fueron pintadas en el mural fue de una mujer india que toma acción en una protesta para evitar la apropiación gubernamental de sus tierras en su proyecto de presa en el río Normada. También, demuestra a la mujer de la ciudad de Cochabamba, Bolivia. Estas dos mujeres demuestran una parte de mi bisabuela en forma que fueron mujeres independientes, valientes, vulnerables, y poderosa. A estas mujeres no les importa lo que los demás piensen de ellas, porque ellas son una figura de una mujer protectora que protege a sus familias igual que mi bisabuela.

La primera imagen en la mural me trae recuerdos de mi bisabuela, en como avanzad ella estaba de su época. Fue una mujer india que se llama; “Medha Patkar, the most famous human activist in india (Huggler in Delhi, Justice).” Ella, no era una mujer que dependía de un hombre o le importaba la opinión de otros. Ella era una mujer que se enfocaba en la salud de sus hijos y de su familia. Estas caracterizas de mi bisabuela me hace recordar de la mujer india que tomo acción para ayudar a su comunidad. Patkar puso su vida en riesgo para protesta por la reducción de la altura de la presa Sardar Sarovar en Gujurat y la rehabilitación adecuada de las personas a orilla del río Narmado. Protestando por la salud de los demás, Patkar demuestra ser una mujer valiente, poderosa, y vulnerable. Para Patkar la familia es la comunidad y ella pudo demuestra su validez de proteger a su familia igual come lo hace mi abuela.

SPAN 320

Professor Gutierrez

Nov 18, 2019

La segunda imagen en la mural es de la mujer boliviana que luchó en La Guerra del Agua, el cual también me hace recordar de mi bisabuela en una forma poderosa y valiente por proteger a su familia. En el artículo de *El Centro Para la Democracia*, explica más en detalles de la mujer boliviana que enfrento a un grupo de tropas del gobierno para protestar del costo del agua. Por la pobreza de comunidad, la gente no pudo aportar el nuevo costo del agua. La mujer boliviana tomo acción y protestando por los derechos humanos de comunidad. Igual como la gente, la comunidad comenzó a resaltar al gobierno para que les regresen el precio regular del agua. Al fin del día, la comunidad pudo darse el lujo de comprar agua en las tiendas. La mujer boliviana demuestra una figura de una madre que defiende a su familia, cual demuestra hacer la comunidad. Esta mujer y mi bisabuela demuestra valores en valorando los derechos de los demás, y protegiendo lo que les pertenece a una familia o comunidad.

De pesar de ser una mujer valiente, mi bisabuela también sufrió una pérdida de su primera hija y de su esposo. En el código florentino de la llorona, me trae recuerdo de la primera vez que vi a mi bisabuela lloro por la pérdida de mi abuela Dorila Magdalena Otero viuda de Hernandez, la cual fue la primera hija de mi bisabuela. En el código original de la llorona me trae memorias similares a una pérdida de un hijo. Las dos madres son mujeres protectoras, que quieren proteger a sus hijos de todo lo malo en la vida. Pero algunas veces las madres no pueden para lo que tralle el futuro. En el código, la llorona llora por sus hijos, el cual los españoles vienen y se los quita. Ella lloraba y gritaba por sus hijos; “- ¡Hijitos míos, pues ya tenemos que irnos lejos!” Y a veces decía: - ¡Hijitos míos, ¿a dónde os llevaré? (Código Florentino).” Yo pienso que

SPAN 320

Professor Gutierrez

Nov 18, 2019

ella se culpa a ella misma por no poder proteger a sus hijos. Igual que mi bisabuela, ella misma se culpaba por no poder ayudar a su hija a quedarse en este mundo. No puedo imaginar cómo es ser la Llorona o ser mi bisabuela cuando pierden a alguien que ellos prometieron de proteger y cuidar de su salud. Mi abuela, no es la clase de mujer que demuestra sus sentimientos, pero por la pérdida de mi abuela y mi bisabuelo, ella no pudo resistir las lágrimas que le caían en la magia.

Me da el orgullo y el honor de contar un poco de la historia de mi bisabuela, Dorila Campos viuda de Otero. Mi bisabuela todavía continúa valorando la salud de la familia y fuera dando todo protegerla también. Como uno de los 15 nietos de Dorila Campos viuda de Otero, yo voy a continuar compartiendo la historia de mi bisabuela y también voy a valorar los valores que ella valora en mí. Igual como mi bisabuela, yo también vivo con tristeza por la pérdida de mi abuela y mi bisabuelo, pero salí igual como mi bisabuela: valiente, independiente, y vulnerables.

SPAN 320
Professor Gutierrez
Nov 18, 2019

Trabajo Citado

Delhi, Justin Huggler in. "One-Woman Protest Helps Halt Huge Indian Dam Project."
The Independent, Independent Digital News and Media, 1 Apr. 2009.

Curiel, Jonathan. "Know Your Street Art: La Llorona's Sacred Waters - January 10,
2019." *SF Weekly*, 9 Jan 2019.

"La Guerra Del Agua." *La Guerra Del Agua | El Centro Para La Democracia*, Jan 2000.